

「日本の偉大なトイレ」 ～日本のトイレ (TOTO) の進化に見る日本～

3月8日(水)(一社)日本観光通訳協会(JGA)第一支部研修のお知らせ

JGA 第一支部運営委員会

日本のハイテクトイレは、世界的にも有名です。温水洗浄機能は来日客にも高く評価され、本国に持って帰る人もいるほど。自動で電気が付き、蓋が開き、座れば便座温かく、用を足せば快適な水温で洗ってくれ、立てば自動的に水が流れる。

トイレネタが汚いタブーではなくお客様が喜ぶ楽しい話題になるのも、日本ならではの言いましょう。今回は TOTO 株式会社様のご協力をいただき、今日の「偉大なトイレ」を可能にした日本の技術、職人魂と職人技、開発の苦労話、物事を追求せずにおれない日本人の性など、トイレ事情をより楽しく、深く語れるよう、知識を身につける研修です。

実は世界では温水洗浄機能付きのトイレはまだ普及していません。お客様にはぜひ日本滞在中に快適な日本のトイレをお試しいただきたいものです。この機会に日本が誇るトイレの情報通になって、適切な説明が出来るようになりましょう。

※参加者には研修の後にアンケートにご協力をお願いします。また、正式受付時にヒアリングシートを添付いたしますので、可能な範囲でご記入をお願いします。

※研修終了後、引き続き情報交換会を行います(約1時間)。今までお客様にトイレの話題をお話しされたご経験がある方、またトイレに関するご経験のある方は、ぜひ残って、お話の内容とお客様の反応などの情報をご提供ください。

〈日 時〉2017年3月8日(水)研修:13:30開始～16:30終了予定

情報交換会:17:30終了予定

〈定 員〉25名 先着順

〈集合時刻〉13:15(時間厳守)

〈集合場所〉TOTO株式会社 テクニカルセンター東京

東京都渋谷区代々木2-1-5 JR南新宿ビル6階受付 電話:03-5309-2700

(<http://www.com-et.com/jp/page/ttc/facility-guide/tokyo/>)

〈アクセス〉JR新宿駅 南口から徒歩約5分、

都営地下鉄新宿線・大江戸線・京王新線 新宿駅(A1出口)から徒歩2分

〈参加費〉JGA会員:2,800円、非会員:4,300円(指定口座に事前振込)

講師料、会場・設備費、資料代が含まれます。

〈内 容〉

第一部:座学 日本のトイレ事情

第二部：館内見学ツアー

質疑応答・意見交換、アンケート記入

(可能な方・希望者のみ) 終了後、情報交換会

〈講師〉伴瀬 克弥 (ばんせ かつや) 氏 (TOTO 株式会社 グローバル事業推進本部
グローバル販売推進部 グローバルリレーション推進グループ)

○講師から一言：

現在、Washlet を日本のように世界中に普及させたいと活動しております。

お客様 (外国の方々) は素晴らしい体験をしたくてこの日本を訪れることでしょう。その一助に Washlet はきつとなると考え、お客様に是非この機会に体験をしてもらいたいと思っています。

通約案内士の皆様は、お客様に直に接する機会が最も多いと存じますので、ぜひお客様に Washlet の使い方をご説明いただきたいのです。

そして、是非その体験した感想を聞いてみてください。Wow と驚かれる人をはじめ、毎回違った感想を言われることと存じます。

この機会に話題のおひとつに取り入れていただけますと幸いです。

それでは、当日お会いできるのを楽しみにしております。

〈申込開始〉2017年2月12日(日) 20:00 (厳守、事前申込は無効)

〈申込締切〉2017年3月3日(金) 12:00 (厳守)

〈申込方法〉件名を【トイレ】として、下記項目をもれなく記載の上、電子メールまたは FAX で JGA 事務局へ。

メール：info@jga21c.or.jp FAX：03-3863-2896

- ① 研修名「トイレ研修」
- ② 氏名 (よみがな)
- ③ 携帯電話番号(当日連絡可能なもの)
- ④ 居住都道府県
- ⑤ メールアドレス
- ⑥ 登録言語
- ⑦ トイレに関するご説明やご経験 [有/無] (いずれかご記入)
- ⑧ 研修終了後の情報交換会に参加 [可/不可] (いずれかご記入)
- ⑨ (*非会員様のみ) 通訳案内士登録証番号

※定員内の申し込みは仮受け付けとなります。仮受け付けの連絡がありましたら、4営業日以内に研修費を下記口座にお振り込み下さい。振込手数料はご負担願います。お振込みをもって、受け付け完了となります。お振込みが無い場合にはキャンセルと見なします。振り込

みが間に合わない場合には、JGA 事務局まで入金予定日をご連絡下さい。

◎振込先：三井住友銀行丸ノ内支店（245）普通 口座番号：0986149

◎名義：イツパンシヤダンハウジンニホンカンコウツウヤクキョウカイ ケンシユウ

※研修参加費の領収証が必要な方は、JGA 事務局までお知らせください。なお、ATM 明細、またネットバンキングの振り込み内容明細はそのまま領収証として利用できます。

【重要なご注意】

※ JGA 正会員は平成 29 年度年会費を支払い済みであるかたのみを受講対象とします。

(1) 参加費振込後の返金はできかねますのでご了承下さい。

(2) キャンセル料：事前準備の関係上、仮受け付け後、また仮受け付け後に入金予定日をご連絡された後で、3月3日（金）12:00以降にキャンセルされた場合及び当日不参加は、振込前でも100%参加費を申し受けます。その場合は2017年3月20日（月）迄に指定口座に振り込んで頂きます（手数料ご負担）。

(3) 準備の関係上、極力キャンセルは避けて頂きたくご協力をお願いします。やむなく取り消しされる際は、出来るだけ3月3日（金）12:00迄にご連絡下さい。

(4) 3月3日（金）以降のキャンセルは、JGA 事務局の他に担当者にもご連絡下さい。

(5) JGA 事務局は土・日・祝日は休日となりますので、お電話での連絡が出来ません。また、休日が重なりますとご連絡が遅れることもあり得ますので、どうぞご了承下さい。

※ 事前にお渡しするヒアリングシートは、解答欄にご記入の上、研修当日にご持参ください。当日会場にて回収いたします。

◎ メール送付時、件名が指定どおりになっているか、ご確認ください。

◎ お願い：当日は必ず「通訳案内士証」を胸に着用して下さい。

◎ 申込みについてのお問い合わせは JGA 事務局まで。

◎ 内容についてのお問い合わせは木脇祐香理まで。(teraklint@jcom.home.ne.jp)

一般社団法人 日本観光通訳協会

〒101-0024

東京都千代田区神田和泉町 1-6-1 インターナショナルビル 603 号室

電話番号 03-3863-2895（ツーヤクゴー）

FAX 番号 03-3863-2896

E-mail : info@jga21c.or.jp

URL : <http://www.jga21c.or.jp/>